

**Zeitschrift:** Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen  
**Band:** 51 (2012)  
**Heft:** 3: Privatgärten = Jardins privés

**Artikel:** Ein naturnaher Garten ist ein gestalteter Garten = Un jardin proche de la nature est un jardin aménagé  
**Autor:** Schüler Boschung, Renate  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-309746>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Ein naturnaher Garten ist ein gestalteter Garten

Mit dem heute allgemein gesteigerten Umweltbewusstsein hat das Thema Ökologie auch Eingang in die Gartengestaltung gefunden. Bei den naturnahen Gärten gibt es dazu längst einen breiten Erfahrungsschatz – und trotzdem noch Raum für Experimente.

## Un jardin proche de la nature est un jardin aménagé

Grâce à une prise de conscience généralisée de l'environnement, le thème de l'écologie a également pénétré l'aménagement des jardins. Les jardins proches de la nature recèlent depuis longtemps un vaste trésor en matière d'expériences – et offrent encore de la place pour l'expérimentation.

### Renate Schüler Boschung

Die Gestaltung des Gartens und die Auswahl der Pflanzen orientierten sich an den Vorbildern der Natur. Der Garten gleicht einem natürlich gewachsenen Raum und ist doch von Menschenhand geplant, angelegt und gepflegt. Die verwendeten heimischen und standortgerechten Pflanzen – sowie die zahlreichen Tierarten, die sich hier ebenfalls wohlfühlen – beleben den Garten zu jeder Jahreszeit. Dabei ist der naturnahe Garten kein verwilderter Garten!

Bei seiner Anlage war der Dialog mit dem Besitzer ebenso wichtig wie unser beider Auseinandersetzung mit der Natur. Ohnehin ist für mich die intensive Beschäftigung mit der Natur und ihren Prozessen eine wichtige Inspirationsquelle für meine Gartenanlagen. Ich streife viel durch Wald und Wiese, entdecke magische Waldlichtungen, im Frühling übersät von Schlüsselblumen und weissen Kuckucksblumen, und erfreue mich an einer Magerwiese ebenso wie an einer Mooslandschaft. Nur so kann ich in meine Gestaltung übersetzen, was mir die Natur vormacht.

### Dem Wunsch nachspüren

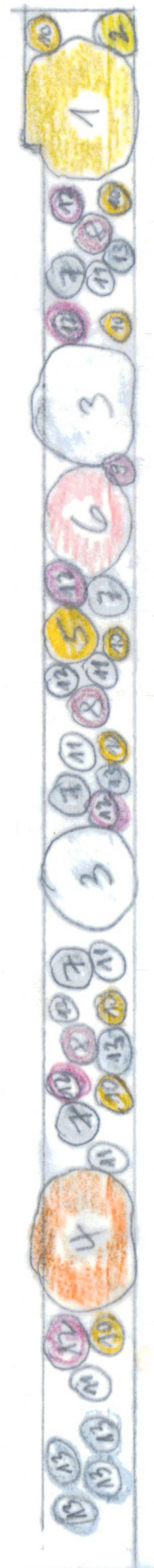
Vor dem Entwurf gab es einen intensiven Austausch über Vorlieben und Abneigungen der Besitzer, über bevorzugte Farben und ihre liebste Jahreszeit. Diese Gespräche sind immer wieder auch ein bisschen Aufklärungsarbeit in Sachen naturnaher Garten: Was heisst «heimische Pflanzenwelt», wie viel Pflege braucht der Garten – denn ohne die helfende Hand des Menschen wird aus dem naturnahen Garten schnell eine Wildnis. Eine Magerwiese muss regelmässig gemäht und das Verblühte als Heu liegen gelassen werden, damit sich die Wiese neu aussät. Ohne Jäten geht es auch im Naturgarten nicht; Flugsamen und Vögel

L'aménagement du jardin et la sélection des plantes se basent sur les modèles de la nature. Le jardin ressemble à un espace qui aurait évolué de façon naturelle, mais il a pourtant été conçu, aménagé et entretenu par la main de l'homme. Les plantes indigènes et adaptées au site, ainsi que de nombreuses espèces d'animaux animent le jardin en toute saison. Le jardin proche de la nature n'a donc rien d'un jardin en friche!

Pour son aménagement, la confrontation – aussi bien la mienne que celle de son propriétaire – avec la nature est aussi déterminante que le dialogue entre nous. De toute façon, l'étude intensive de la nature et de ses processus constitue pour moi une source d'inspiration essentielle pour mes aménagements de jardins. Je parcours souvent les forêts et les prairies, découvre des clairières forestières magiques parsemées au printemps de primevères et de fleurs de coucou blanches et me réjouis autant d'une prairie maigre que d'un paysage de mousse. C'est pour moi l'unique façon de traduire dans ma conception ce que la nature montre.

### Sur les traces du souhait

Tout projet est précédé d'un échange intense avec le propriétaire autour de ses préférences, de ses rejets, ses couleurs privilégiées et sa saison préférée. Ces entretiens constituent toujours une sorte de travail d'éclaircissement sur le thème du jardin proche de la nature: ce que l'on appelle «plantes indigènes», quel entretien suppose le jardin – car sans la main de l'homme, le jardin proche de la nature deviendra vite une jungle: une prairie maigre doit être régulièrement tondue et les parties fanées étalées sous forme de foin pour que la prairie se resème. Le jardin naturel ne peut pas non plus se passer de sarclage; les semences





2

**1** Schema Staudenbepflanzung (Nordostseite). Esquisse plantation de vivaces (côté nord-est).

**2** Eingangsbereich mit Schattenbepflanzung (Geissbart). Zone d'entrée avec plantation supportant l'ombre (barbe de bouc).

**3** Blick nach Süden mit neu angelegtem Gemüsegarten und Steinskulptur aus alten Gartenplatten. Vue en direction du sud avec le nouveau potager et l'objet en pierre fait de dalles de jardin usagées.

**4** Staudenbepflanzung nach Plan (Abb. 1) mit Lerchensporn und Akelei. Plantation de vivaces selon plan (ill. 1) avec corydale et ancolie.

**5** Roter Fingerhut versamt sich gerne auf kalkarmen Böden. La digitale pourpre se resème facilement sur des sols pauvres en calcaire.

**6** Steinskulptur umrankt von Kapuzinerkresse. Grande capucine montant sur sculpture en pierre.



3

verbreiten die Pflanzen auch an Orte, die vom Menschen nicht gewollt sind.

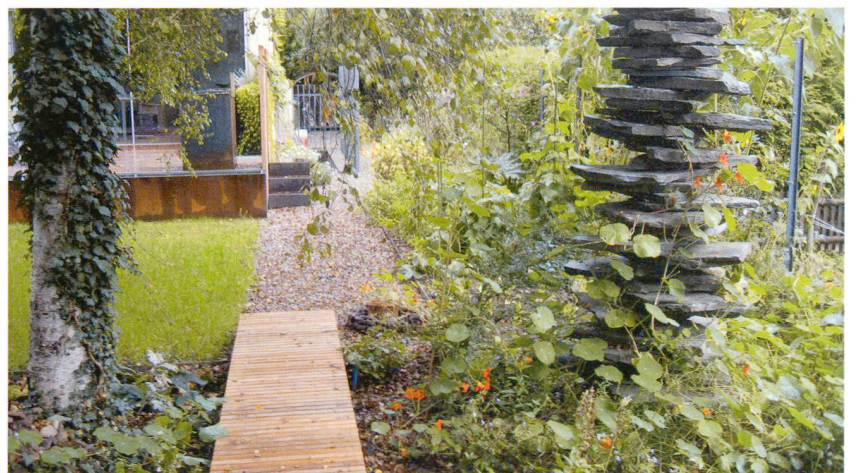
#### Im Naturgarten blüht es rund ums Jahr

Es liegt auf der Hand, dass der erste Schritt zur Gestaltung eine Standortuntersuchung war: Bodenstruktur, pH-Wert der Erde, Licht und Schatten, Mikroklima sowie die Architektur des Hauses und seiner Umgebung bestimmten die Wahl der Pflanzen und der raumbildenden Elemente wie der Bodenbeläge, Mauern und Wasserstellen.

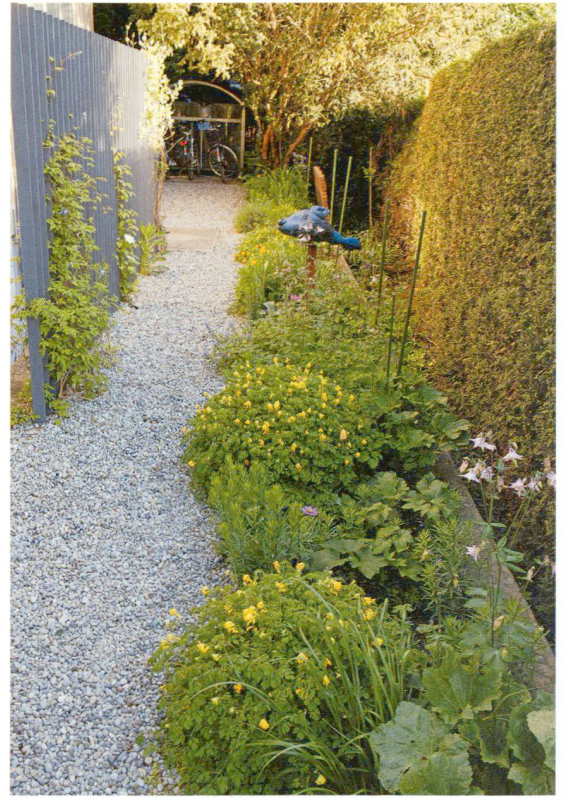
Erst dann folgte die eigentliche Planung mit der Bestimmung von Pflanzengruppen und ihrem Standort im Garten. Die Anlage zeichnet sich nicht nur durch die (fast) konsequente Bepflanzung mit heimischen und mehrjährigen Gewächsen aus, sondern auch



5



6



4

Renate Schüler Boshung / Daniel Boshung (alle)

volantes et les oiseaux dispersent aussi les plantes là où les hommes ne le veulent pas.

#### Le jardin naturel est en fleurs tout au long de l'année

Il est évident que la première étape pour l'aménagement a consisté en une étude du site: la structure du sol, la valeur pH de la terre, les ombres et la lumière, le microclimat, mais aussi l'architecture de la maison et son environnement déterminent le choix des plantes et des éléments structurant l'espace, ainsi que les revêtements de sol, les murs et les points d'eau.

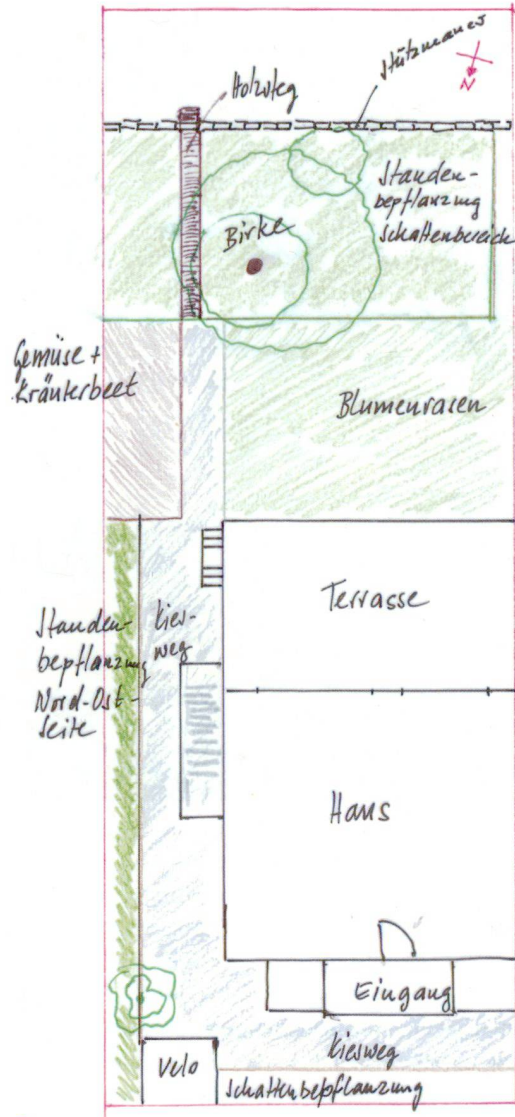
Vient ensuite la conception à proprement parler avec la détermination des groupes de plantes et leur position dans le jardin. L'ensemble ne se caractérise donc pas seulement par une plantation méthodique avec des plantes (pour la plupart) indigènes et plurian-



7

durch eine «blühende Begleitung» durch die Jahreszeiten. Der fertiggestellte Garten bewies bereits im zweiten Jahr, dass mit Lungenkraut und Leberblümchen, mit Primeln, Waldschlüsselblumen und hohlnolligem Lerchensporn die Blütezeit schon Anfang März beginnt. Diesen Pflanzen können auch später Frost oder gar Schnee nichts anhaben. Im April/Mai blühen der blaue Steinsamen, Waldleimkraut und das Vergissmeinnicht, die Goldnessel, Bergflockenblume, Akelei und die blassblaue Himmelsteiler. Im Sommer entfalten die gelbrote Taglilie, der klebrige Salbei, der gelbe Eisenhut, Nachtkerzen, Fingerhut und der aufrechte Zist ihre volle, bunte Pracht. Der Garten zeigt Blüten in allen Farben und Formen, von Gelb bis Violett, von Weiss bis Rosa, mit grossen und feinen Formen, runden und spitzen Blättern.

Im Herbst verfärben sich die ersten Blätter ins Gelbliche und Rötliche. Aster und Storchenschnabel, Schmuckkörnchen und grossblütige Königskerze, Stockrosen, Ringelblumen, Boretsch sind jetzt in voller Blüte. Je nach Witterung zeigt der Garten blühende Stauden, Büsche und Blumen bis weit in den November hinein. In schneereichen Wintern erhält er ein



8

nuelles, mais aussi par un «accompagnement florissant» qui suit les saisons. Le jardin réalisé a démontré dès la seconde année qu'avec du pulmonaire et de l'hépatique noble, des primevères, des primevères des bois et des corydales à bulbe creuse, la floraison commence dès le début du mois de mars. Ces plantes survivent aussi lors des périodes de gel ou de neige tardives. En avril/mai fleurissent les grémils pourpre bleu, les silènes des forêts et le myosotis, le lamier d'or, le bleuet des montagnes, la fleur de corne et l'échelle du paradis bleu pâle. En été, les hémérocalles jaune-rouge, la sauge collante, l'aconit, l'œnothéra, les fleurs de lys et épière droite déploient leur splendeur colorée. Le jardin présente des bourgeons de toutes les formes et couleurs, depuis le jaune jusqu'au violet, du blanc au rose, avec des formes grandes et fines, des feuilles rondes et d'autres pointues.

A l'automne, les premières feuilles jaunissent ou rougissent. Les asters et les géraniums, les cosmos et les fleurs de molène, les roses trémières, les soucis et les bourraches sont maintenant en pleine floraison. En fonction des intempéries, le jardin présente des plantes vivaces, des bosquets et des fleurs épanouies





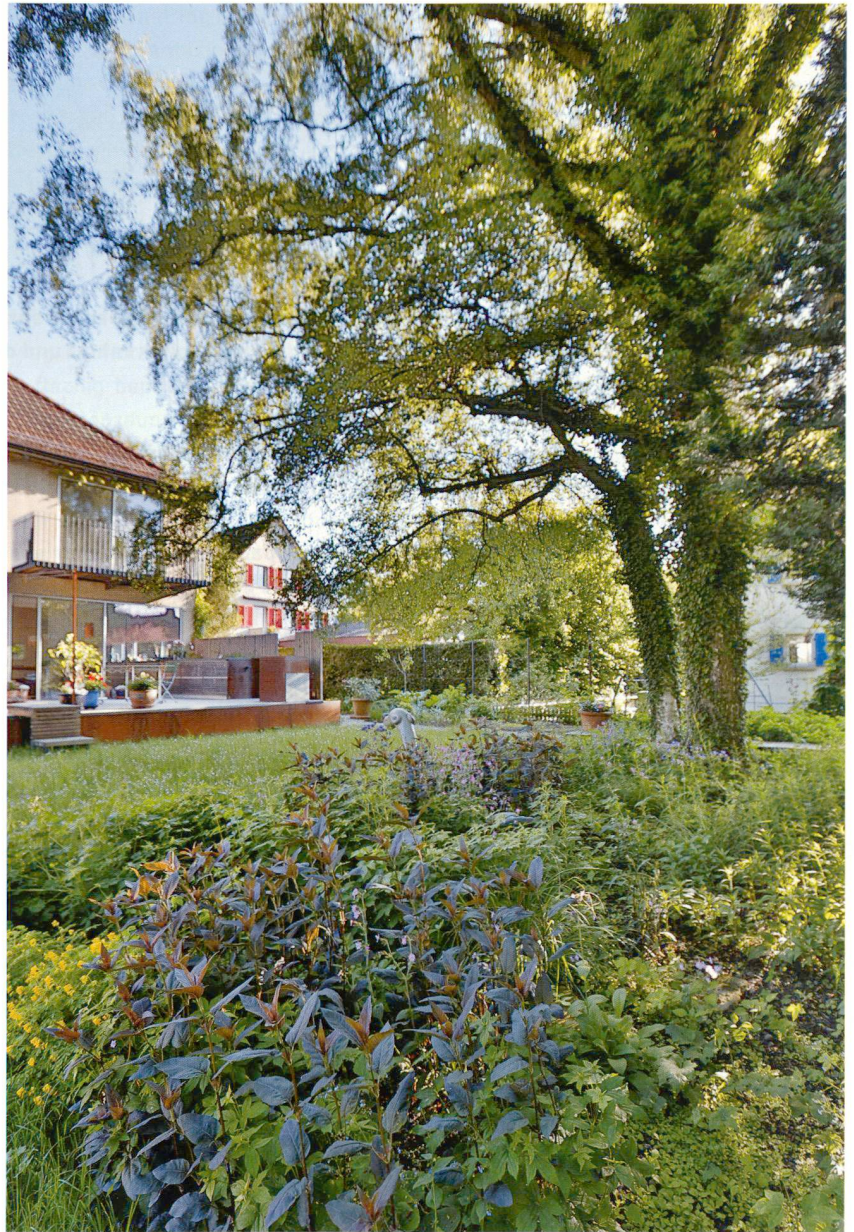
7 Aufgang zur Terrasse.  
Escalier vers la terrasse.



8 Garten- und Haus-  
grundriss.  
Plan masse de maison  
et jardin.



9 Blick von der Südseite  
mit Schattenbepflanzung  
unter der Birke.  
Vue depuis le sud avec la  
plantation supportant  
l'ombre sous le bouleau.



9

ganz neues Gesicht: Unter der weissen Decke zeigen sich die Gräser als kleine Hügel, die Büsche als weisse Berge. Und es sind nicht nur die Pflanzen, die dem Garten Leben einhauchen, sondern auch die Vielfalt aller Arten. Unter den Bäumen gedeihen Pilze, Vögel nisten sich im Buschwerk ein und Käfer sowie Wildbienen fühlen sich zu Hause.

Der naturnahe Garten verändert sich ständig. Die Vegetation ist dynamisch und im Gegensatz zum architektonischen Raum in ihrer Entwicklung nie abgeschlossen.

**Projektdaten**

Bauherrschaft: privat  
Landschaftsarchitektur: Renate Schüler Boschung, Gartenwerk, Wallisellen  
Pflanzung: Renate Schüler Boschung und Bauherrschaft  
Holzelemente: Samuel Lerch, Zürich  
Planung / Ausführung: 2009–2010

jusqu'à une période avancée du mois de novembre. Lors des hivers fortement neigeux, le jardin affiche un visage tout neuf: sous leur manteau blanc, les herbes paraissent comme de petites collines et les bosquets comme des montagnes blanches. Et ce ne sont pas que des plantes qui donnent un nouveau souffle au jardin, mais aussi la diversité des autres espèces. Sous les arbres, des champignons poussent, des oiseaux se nichent dans les broussailles et les abeilles sauvages se sentent comme chez elles.

Le jardin proche de la nature évolue sans cesse. La végétation est dynamique et, contrairement à l'espace architectural, son évolution n'est jamais achevée.